UŽIVATELSKÝ NÁVOD K OBSLUZE • PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU

AKUMULÁTOROVÝ KLOUBOVÝ ŠROUBOVÁK 3,6 V LI-ION

KRAFT&DELE PROFESSIONAL • Model KD1575 • Kapacita 1 500 mAh • Krouticí moment 4 Nm • Kloubová rukojeť



3,6 V	1 500 mAh	4 Nm	1/4" Hex
JMENOVITÉ NAPĚTÍ LI-ION	KAPACITA AKUMULÁTORU	MAX. TOČIVÝ MOMENT	RYCHLOUPÍNACÍ MAGNET

KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ PŘEDNOSTI & KONSTRUKČNÍ STANDARDY:

- **Otočná dvoupolohová rukojeť:** Snadná transformace z pistolového úchopu do přímého štíhlého tvaru pro práci v úzkých a stísněných prostorech.
- **Moderní lithium-iontový článek 1 500 mAh:** Bez paměťového efektu a s minimálním samovybíjením pro stálou provozní pohotovost.
- **Integrovaná LED svítilna:** Výkonná LED dioda automaticky osvětluje pracovní bod při stisku spínače a usnadňuje montáž ve tmavých koutech nábytku.
- **Rychloupínací magnetické sklíčidlo 1/4":** Okamžitá výměna standardních šestihranných bitů bez nutnosti jakéhokoli nářadí.
- **Tříbarevný LED indikátor stavu baterie:** Přesná signalizace zbývající energie (zelená / žlutá / červená) pro včasné připojení nabíječky.
- **Ergonomický SoftGrip povrch:** Pohodlné a bezpečné držení s tlumením vibrací pro precizní jemnou mechaniku, elektrotechniku a montáž nábytku.

Dovozce: FOREINTRADE Sp. z o.o., Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa, Polsko • Certifikát TÜV Rheinland AM 50333771 0001

1. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOST AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ

Akumulátorový šroubovák KRAFT&DELE KD1575 je kompaktní montážní nářadí určené pro šroubování a drobné vrtání v elektrotechnice, modelářství, servisu výpočetní techniky a kompletaci nábytku. Před zahájením práce si důkladně prostudujte tento návod a dodržujte bezpečnostní pokyny.

BEZPEČNOST LI-ION AKUMULÁTORŮ: Nikdy nevhazujte nářadí s integrovaným Li-Ion akumulátorem do ohně ani jej nevystavujte teplotám nad +50 °C (např. za čelním sklem automobilu na přímém slunci). Hrozí přehřátí, vznícení nebo exploze lithiového článku!

1.1 Osobní bezpečnost obsluhy

- **Ochrana zraku:** Při šroubování vrutů a vrtání vždy noste ochranné brýle chránící před odštěpky materiálu a prachem.
- **Bezpečné držení nářadí:** Při utahování šroubů na doraz dochází k reakčnímu momentu. Držte rukojeť pevně a udržujte stabilní rovnováhu.
- **Práce v okolí elektrických instalací:** Při šroubování do stěn a přístrojových skříní se ujistěte, že nehrozí kontakt se živými vodiči pod napětím 230 V.

1.2 Nabíjení a zacházení s nabíjecím adaptérem

- **Originální nabíječka:** Pro nabíjení používejte výhradně dodaný síťový adaptér 230 V / 50 Hz. Použití neoriginálních zdrojů s vyšším napětím může zničit ochranné obvody BMS.
- **Teplotní rozsah nabíjení:** Akumulátor nabíjejte při okolní teplotě mezi +10 °C a +40 °C. Nikdy nenabíjejte zmrzlý akumulátor při teplotách pod 0 °C.
- **Ochrana před vlhkem:** Nabíjecí adaptér i samotný šroubovák chraňte před vodou, stříkající kapalinou a vysokou vlhkostí vzduchu.

PŘEPÍNÁNÍ SMĚRU OTÁČENÍ: Nikdy nepřepínejte přepínač směru chodu (pravý / levý chod), dokud se vřeteno zcela nezastaví! Přepnutí během rotace motoru způsobuje prudké proudové rázy a může nevratně poškodit spínací kontakty.

2. TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ a model výrobku	**KRAFT&DELE KD1575**
Jmenovité napětí akumulátoru	3,6 V DC (stejnosměrné)
Typ integrovaného akumulátoru	Lithium-iontový (Li-Ion), bez paměťového efektu
Kapacita akumulátoru	**1 500 mAh**
Otáčky naprázdno	180 ot./min (min^{-1})
Maximální točivý moment	**4 Nm**
Upínací systém	1/4" (6,35 mm) vnitřní šestihran (Hex) s permanentním magnetem
Konstrukce rukojeti	Kloubová otočná: pistolová poloha / přímá poloha
Pracovní osvětlení	Čelní bílá LED dioda pro osvětlení pracovního bodu
Indikace stavu nabití	3-stupňový barevný LED indikátor (zelená/žlutá/červená)
Doba nabíjení zcela vybitého aku	cca 3 až 5 hodin
Parametry nabíjecího adaptéru	Vstup: 230 V ~ 50 Hz • Výstup: 5 V DC, 300–500 mA
Hladina akustického výkonu LwA	68 dB(A); nejistota měření K = 3,0 dB(A)
Hmotnost nářadí	cca 0,38 kg

3. SCHÉMA KONSTRUKČNÍCH PRVKŮ ŠROUBOVÁKU KD1575



1. Šestihranné magnetické sklíčidlo 1/4"
2. Čelní LED osvětlení pracovního prostoru
3. Tlačítko odjištění kloubu rukojeti
4. Tříbarevný LED indikátor stavu baterie
5. Kolébkový spínač (chod vpravo / chod vlevo)
6. Ergonomická rukojeť SoftGrip
7. Nabíjecí konektor v patě rukojeti
8. Tlačítko testu kapacity akumulátoru

4. FUNKCE OTOČNÉHO KLOUBU RUKOJETI (2V1)

Šroubovák KD1575 je vybaven patentovaným aretačním kloubem, který umožňuje rychlou změnu geometrie nářadí podle prostorových dispozic montáže:

4.1 Pistolový tvar (úhel cca 60°)

Ideální poloha pro standardní montážní práce, kde je vyžadován optimální přenos přítlačné síly v ose šroubování a maximální stabilita úchopu celou dlaní.

4.2 Přímý tvar (úhel 180° – tvar tyče)

Vynikající pro šroubování v hlubokých štěrbinách, rozvodnicových skříních, za radiátory a v rozích nábytku, kde by pistolová rukojeť překážela.

Postup přestavení: Stiskněte a držte aretační tlačítko na horní straně kloubu. Pootočte rukojetí o 180° do požadované polohy, dokud aretační čep slyšitelně nezapadne (cvaknutí). Před prací se ujistěte, že je rukojeť pevně zajištěna!



4 OZNACZENIA

W niniejszej instrukcji i/lub na urządzeniu użyto następujących symboli:

	Oznacza ryzyko obrażeń ciała lub zniszczenia narzędzia.		Uważnie przeczytać instrukcje.
	Nie wolno wystawiać ładowarki i pakietu akumulatorów na działanie wody.	MAX. 40°C	Temperatura otoczenia maks. 40 °C (tylko akumulator).
	Ładowarki akumulatora należy używać wyłącznie w pomieszczeniach.	CE	Spełnia niezbędne wymogi określone w dyrektywach europejskich.
	Stosować środki ochrony wzroku.		Nosić rękawice ochronne.

5. NABÍJENÍ A SPRÁVA LI-ION AKUMULÁTORU

1. Zasuňte konektor nabíjecího kabelu do zdířky v patě rukojeti šroubováku.
2. Zapojte síťový adaptér do zásuvky 230 V ~ 50 Hz. Během nabíjení svítí červená kontrolka.
3. Úplné nabití vybitého článku trvá 3 až 5 hodin. Po nabití se rozsvítí zelená LED kontrolka.
4. Po dokončení nabíjení odpojte adaptér ze sítě a vytáhněte kabel z nářadí. Nenechávejte šroubovák trvale připojený k nabíječce déle než 8 hodin.

KONTROLA KAPACITY LED INDIKÁTOREM: Stiskněte tlačítko testu na horní straně. Svítí-li všechny 3 LED (zelená/žlutá/červená), je baterie plně nabitá. Svítí-li pouze červená LED, okamžitě šroubovák dobijte, aby nedošlo k hlubokému vybití článku.

6. PROVOZNÍ POKYNY A METODIKA ŠROUBOVÁNÍ

Šroubovák KD1575 je navržen pro rychlé a přesné zašroubování spojovacího materiálu malých a středních rozměrů (vruty do průměru 4,0 mm, metrické šrouby M3 až M5).

6.1 Upínání pracovních nástrojů (bity)

- **Magnetické šestihranné pouzdro 1/4":** Zasuňte standardní šroubovací bit (délka 25 mm nebo 50 mm) stopkou do šestihranného otvoru vřetena. Vnitřní neodymový magnet bit spolehlivě zafixuje proti vypadnutí.
- **Magnetický prodlužovací adaptér:** Pro práci v hloubce použijte dodávaný prodlužovací nástavec 60 mm.
- **Vyjmutí bitu:** Jednoduše uchopte bit a vytáhněte jej tahem v ose vřetena.

6.2 Spuštění, změna směru a LED osvětlení

- **Zašroubování (pravý chod):** Stiskněte horní část kolébkového spínače (označenou šipkou vpřed). Motor se roztočí ve směru hodinových ručiček a rozsvítí se čelní pracovní LED svítilna.
- **Vyšroubování (levý chod):** Stiskněte spodní část kolébkového spínače (šipka vzad). Motor rotuje proti směru hodinových ručiček.
- **Zastavení chodu:** Uvolněním spínače do středové neutrální polohy se motor okamžitě zastaví.
- **Aretace vřetena pro ruční dotažení:** Převodovka je vybavena automatickou aretací vřetena při vypnutém motoru. Pokud točivý moment motoru (4 Nm) nestačí k uvolnění zatuhlého šroubu, můžete šroubovák použít jako klasický ruční šroubovák a zabrat silou ruky.

6.3 Doporučené použití pro vybrané materiály

Aplikace	Doporučený typ bitu a postup	Zásadní omezení
Montáž nábytku	Používejte bity PZ2 a imbusové bity H4/H5 pro konfirmáty. Přitlačujte nářadí v ose vrutu.	Nedotahujte konfirmáty motoricky až nadoraz, hrozí stržení dřevotřísky.
Elektroinstalace & PC	Používejte přesné bity PH1, PH2 nebo Torx T10–T20. Výborná kontrola citu dotažení.	Zákaz práce na zařízeních pod síťovým napětím 230 V!
Drobné vrtání	Používejte vrtáky s šestihrannou stopkou 1/4" do měkkého dřeva a plastů (do Ø 3 mm).	Nevhodné pro vrtání do oceli, cihel a betonu.

OCHRANA PŘEVODOVKY PŘED NADMĚRNOU SILOU: Při ručním dotahování s využitím aretace vřetena nevyvíjejte extrémní pákovou sílu (nepoužívejte trubkové nástavce), aby nedošlo k poškození planetových ozubených kol převodovky.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY A OŠETŘOVÁNÍ

Akumulátorový šroubovák KD1575 je bezúdržbové zařízení s uzavřenou konstrukcí. Pro zajištění dlouhé životnosti a spolehlivého chodu dodržujte následující pokyny:

7.1 Čištění a skladování

- **Čištění pláště:** Tělo stroje otírejte suchým nebo mírně navlhčeným měkkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte agresivní chemická rozpouštědla (benzín, aceton, alkohol), která poškozují plastový povrch a gumový SoftGrip návlek.
- **Čištění upínacího pouzdra:** Šestihranný otvor pro bity udržujte v čistotě. Odstraňujte kovové špony zachycené magnetem pomocí stlačeného vzduchu nebo dřevěného párátka.
- **Ochrana před vlhkem:** Zabraňte proniknutí vody a vlhkosti do štěrbin spínače a nabíjecího konektoru.

7.2 Péče o lithium-iontový akumulátor

Správné zacházení s Li-Ion článkem zásadně prodlužuje jeho životnost (až na 500–800 nabíjecích cyklů):

- **Zabraňte hlubokému vybití:** Jakmile zpozorujete znatelný pokles otáček nebo svítí pouze červená LED, práci přerušte a nářadí nabijte.
- **Skladovací režim:** Při dlouhodobém nepoužívání skladujte šroubovák nabitý na cca 50–70 % kapacity při teplotě +10 °C až +20 °C. Každé 3 až 4 měsíce akumulátor zkontrolujte a dobijte.
- **Zákaz přebíjení:** Po dokončení nabíjení (cca 3–5 hodin) adaptér odpojte. Nenechávejte nářadí v nabíječce bez dozoru několik dní.

8. DIAGNOSTIKA DROBNÝCH ZÁVAD

Příznak	Možná příčina	Nápravné opatření
Motor po stisku spínače nereaguje	Zcela vybitý akumulátor; aktivovaná elektronická ochrana proti přetížení.	Připojte dodaný síťový adaptér a nechte akumulátor nabíjet alespoň 1 hodinu.
Šroubovací bit vypadává z vřetena	Zanesený magnet v pouzdře kovovými pilinami; opotřebovaná stopka bitu.	Vyčistěte šestihranné pouzdro stlačeným vzduchem; použijte nový standardní bit 1/4".
Akumulátor se nenabíjí	Vadná zásuvka 230 V; poškozený kabel adaptéru; znečištěný nabíjecí konektor.	Zkontrolujte síťovou zásuvku; vyčistěte konektor; proměřte výstup adaptéru (5 V DC).
Kloub nelze pootočit	Aretační tlačítko není plně stlačeno; vniknutí prachu do mechanismu kloubu.	Stiskněte tlačítko nadoraz a pootočte rukojetí; profoukněte kloub vzduchem.

ZÁKAZ OTEVÍRÁNÍ POUZDRA: Nerozebírejte tělo nářadí ani se nepokoušejte vyměnit integrovaný lithiový článek svépomocí. Zásahy do akumulátorové části mohou způsobit zkrat, požár a vedou k okamžité ztrátě záruky.

9. POKYNY PRO PŘEPRAVU A BEZPEČNÉ SKLADOVÁNÍ

- **Přeprava ve vozidle:** Šroubovák přepravujte v originálním kufříku nebo polstrované brašně chránící nářadí před nárazy a nečistotami. Během přepravy zajistěte, aby nedošlo k náhodnému stlačení spínače jinými předměty.
- **Pravidla pro leteckou přepravu:** Zařízení obsahuje lithiový článek s obsahem lithia pod stanovené limity (UN 3481). Při leteckém transportu musí být šroubovák přepravován v příručním zavazadle v souladu s předpisy IATA.
- **Skladovací podmínky:** Uchovávejte na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a přímého slunečního záření při teplotách v rozmezí +10 °C až +25 °C.

10. EKOLOGICKÁ RECYKLACE A LIKVIDACE BATERIÍ

Elektronářadí a integrované akumulátory nesmí být za žádných okolností likvidovány v běžném směsném komunálním odpadu!

Směrnice WEEE (2012/19/EU): Symbol přeškrtnuté popelnice na výrobku znamená, že po skončení životnosti musí být elektrozařízení odevzdáno na specializovaném sběrném místě k ekologické recyklaci druhotných surovin.

Směrnice o bateriích (2006/66/ES): Li-Ion baterie obsahují cenné kovy a chemické sloučeniny. Odevzdejte vysloužilé nářadí v prodejně elektrospotřebičů, ve sběrném dvoře nebo v autorizovaném servisu.

DOPORUČENÍ VÝROBCE K PŘÍSLUŠENSTVÍ: Pro dosažení nejlepších výsledků používejte kvalitní kované bity KRAFT&DELE z oceli S2 nebo Cr-V s přesným profilem drážky. Opotřebované bity včas vyměňte, zabráníte tak poškozování hlav vrutů.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Podle směrnic Evropského parlamentu a Rady a mezinárodních norem ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

Zplnomocněný zástupce: **FOREINTRADE Sp. z o.o.**, ul. Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa, Polsko

Popis a určení výrobku: **Akumulátorový kloubový šroubovák 3,6 V Li-Ion**

Obchodní značka / Model: **KRAFT&DELE • Model KD1575**

Výše popsaný předmět prohlášení splňuje veškeré příslušné harmonizační právní předpisy Evropské unie:

- **2006/42/ES (MD):** Směrnice Evropského parlamentu a Rady o strojních zařízeních.
- **2014/30/EU (EMC):** Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě.
- **2011/65/EU & 2015/863/EU (RoHS):** Směrnice o omezení používání nebezpečných látek v EEZ.

Harmonizované technické normy a specifikace aplikované při posuzování shody:

```
EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN 60745-2-2:2010 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 50581:2012
```

Oznámený subjekt provádějící posouzení shody: **TÜV Rheinland LGA Products GmbH** (Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Německo).
Číslo certifikátu typu: **AM 50333771 0001**

Místo a datum vydání: Varšava, 12.05.2016

FOREINTRADE Sp. z o.o.

Jméno a funkce odpovědné osoby: **Krzysztof Forein**, Jednatel společnosti

(podpis a razítko oprávněné osoby)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CZ / SK)

Na zařízení je poskytována standardní zákonná záruka **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající dle OZ) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady prokázané v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (uhlíky, těsnění, vrtáky, pájecí hroty, nože plotostřihu, trysky a akumulátory), škody vzniklé neodbornou montáží, přetížením stroje nebo zanedbáním předepsané údržby.

DOVOZCE & EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

Výhradní distribuce a autorizovaný záruční servis: FOREINTRADE Sp. z o.o., Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa, Polsko.
Likvidace elektroodpadu: Zařízení a akumulátory nesmí být vyhazovány do směsného komunálního odpadu (směrnice WEEE 2012/19/EU). Odevzdejte je na určených sběrných místech k ekologické recyklaci druhotných surovin.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Typ úkonu (Revize / Servis)	Zjištěný stav / Provedené výměny dílů	Razítko a podpis servisu
	Předprodejní kontrola	Kompletnost balení, vizuální stav, zkouška chodu	
	Garanční prohlídka		
	Pravidelná revize		